

ΑΙΓΑΙΟ ΤΑ ΤΑΞΕΙΔΙΑ ΜΟΥ

ΤΟΥ κ. ΚΩΣΤΑ ΟΥΡΔΗΝΗ

## | Η ΠΟΡΤΟΓΑΛΛΙΔΑ |

[Στήν ζωή και στὸν ἔρωτα].

Ο ξένος ποὺ διαμένει λίγο καιρό στὴν Πορτογαλλία φεύγει, συνήθως, χωρὶς ν' ἀποκομιόη καμιά σχεδὸν ἑντήπωσι ἀπὸ τῆς γυναικεῖς της. Σπανίως τοῦ δίδεται εἰκασία πρὸς τοῦτο. Η Πορτογαλλίδα διάγει ζωὴν οπτικήν. Δὲν συχνάζει σὲ κέντερα, ἢ κομική ζωὴ εἰναι περιοικόμενή καὶ ἀπὸ τῆς ὁμοφύλωτης δὲν εἰναι ἀπὸ ἐκείνους ποὺ θαμβῶνται καὶ διαπροσύνται μέσα στὶς ἀναυνήσεις μας, διὰς τῆς Ἰσπανίδας. Ἐξ ἄλλου, ὡς γυναικών, ἡ Πορτογαλλίδα δὲν εἰναι σύντομά καὶ σκοτεινά, σύντομά καὶ σκοτεινά. Ντύνεται ἀπλὰ καὶ σεμνά, περνάει σὲ δρόμο ἀπλαστήρων καὶ σύντομος ἔρετος, ἀλλὰ σύντομα καὶ θέλει νὰ γεννάτη μὲ τὴν περιβολή της, τὸ βόδιον τῆς ἢ τὴν ματιά της τὸν πόθο τῶν διαβάτων. Ι' αὐτὸν καὶ ὡς γυναική εἰναι ἀπὸ τῆς πολὺ ἀσθματικῆς. Υπάρχει στὴν Λισαράβια δόλκοπον μᾶς συνοικία, τὸ Μπάριο «Άλτο», γυναικῶν που ζοῦν μὲ τὸν ἔρωτα. Ή γυναικεῖς αὗτες, μαλάσσοι, αὐτὸν εἰναι τὸ ἐπάγγελμά τους, δὲν ζέρουν τὸν τρόπο μὲ τὸν δρόμο γὰρ ἐλάχισσον. Ή συνοικία αὗτη, ποὺ ἀλλοῦ θα ήταν ἡ συνοικία τῶν θρόνων, τῶν τραγουδινῶν καὶ τῶν θρησκίων, είναι ἱκανή, νοικοκυρεμένη, σχεδὸν πλεύθημη. Ανέφερα αὐτὸν για νὰ δείξω ὅτι ἡ Πορτογαλλίδα δὲν ἐλκεῖται ἐρωτικῶν ἀνδρῶν. Εἰναι μιὰ φύσις χωρὶς πολύπλοκη φυσική, γεμάτη καλούντων καὶ τρυφερούτης. Τὸ σπίδετο ποὺ τῆς δίνουν οἱ Πορτογαλλίδαι εἰναι «μετύχα», — ὀπλαδὴ τρυφεροῦ. Ενας μεγάλος Πορτογαλλός ποιητής τῶν, διάρκειας Ζονκέιδο, μιλάντας μου κάποτε σὲ σπίτι του για τὴν διαβαθμή ποὺ ὑπάρχει μεταξὺ τῆς Ἰσπανίδας καὶ τῆς Πορτογαλλίδας μοῦ ἐδειχεὶ διὸ παλὰ πιάτα πορσελάνης. Τὸ ἔνα, μεγάλο, γεμάτο ψρούτο σοτούδια, πλούσιο, ἐκθαμβωτικό. Τὸ ἄλλο μικρό σεμνό, κάπαστρο, μὲ λίγα λουλούδια τῶν διγρῶν ζωγραφισμένα σὲ βάθος του. Τὸ πρώτο εἰναι ἡ Ἰσπανίδα, μοῦ επει. Τὸ δεύτερο ἡ Πορτογαλλίδα. Ή πέρι μου, ἀργότερα, ἐδικαίωσε τὸν ποιητή. Η ἀπλότητα εἰναι τὸ πολὺ τὸ πορσακτηρική τῆς. Ενας αδισθήμα μὲ αὐτὸν δὲν ἔχει τίποτα τὸ κολασμένο : δὲν ὑπάρχει ο' αὐτὸς ἐκ μέρους τῆς κανένας σαδικής, κανένας σαραγέτης, μερικά λατίνου πρόσωποι ζητούντας. Εἰναι πιοτρ καὶ σταθερός. «Ολα ο' αὐτὴν εἰναι ηρεμα, — σαν τὰ στρωτὰ νερά ἐνδὸς ποταμοῦ. Μαζί της, — ζέρει κανεὶς πάντα ποὺ θὰ τὸν βγάλῃ ὁ δρόμος...»

Όλα αὐτὰ θὰ ἔκαναν ίωσις κανένα νὰ νομίσῃ διὰ τὴν Πορτογαλλίδα εἰναι μᾶλλον πλασμένη γιὰ μπέρα παρὰ γιὰ ἐρωμένην. Εἴναι τοντούς τῆς Πορτογαλλίδης ζωῆς εἰναι ἡ γυναική καὶ δὲρως. Η Πορτογαλλίδα δυσαρεῖ καὶ ἀγαπάται διὸ λίγες γυναικεῖς τῆς Ευρώπης. «Ολο οχεδὸν ἡ λαϊκὴ πορτογαλλικὴ ποίηση εἰναι ἐρωτική. Συνίσταται σὲ «κονδάρα» τὸ τετράτηκα τὰ δρόμα τραγουδῶν τὴν γυναική καὶ τοὺς πόνους ή τὶς χαρές ποὺ δίδει τὸ ἀγάπη. Κι' ἡ ἀγάπη στὴν Πορτογαλλίδα δὲν εἰναι δι', οὐ σὲ ὅλον σχεδὸν τὸν κόσμο σόμηρα : ἔνα ἔφιμεο αἰσθήμα, γεννώμενο ἀπὸ τὸν πόθο καὶ μαραγινόμενο μὲ τὴν ικανοποίηση του. Οἱ Πορτογαλλίδαι ἔξακολονθεῖν ἡ ἀγάπην ὅπως ἀμάσουσαν σὲ παλῷ καλὸ καποῖ : μὲ τὴν καρδιὰ τους καὶ γιὰ πολὺ κόσμο.» Εἴναι ἀπὸ τὰ σύντομες δεδουλατα ποὺ παρέχονται σὲ πόνους διὰ τὸν ἔρωτα τῶν οὐρανούντων οἱ δρόμοι, τὰ βράδια καὶ ἐπὶ ὧδες ὀλόκληρες, στέκονται κάτω ἀπὸ τὰ παραθύρων τῆς «ναυμοράδας των — τῆς καλῆς των — καὶ μιλοῦν μαζό της. Οἱ διαβάται περνῶν για τὶς νὰ τοὺς κυττάζουν γιατὶ οἱ ἐρωτικὲς αὗτες στιχομυθίες μεταξὺ πεζοδρομίου καὶ παραθύρου εἰναι ἀπὸ τὰ ποὺ συνήθη πράγματα τῆς πορτογαλλίδης ζωῆς. Οὗτες αὐτοὶ πάλι δίδουν καμιά προσοχὴ στὸν διαβάτας. Ή νέες διπλωμένες σὲ σάλι τους, μὲ τὸ μισό κορμὶ ἔχω ἀπὸ τὸ παραθύρο, ἔχουν μάτια παρὰ γιὰ τὸν «ναυμόραδα», τους δὲ πόνους πάλι δόθησαν σὲ μέσον τοῦ πεζοδρομίου καὶ μὲ τὸν λαϊκὸ τετρωμένο πρός τὰ ψήφι τοῦ παραθύρου, τῆς μιλάτη — σχὶ μόνο διδύμοφος πρός τὸν κόσμο ἀλλὰ καὶ στὸν δροσοσταία, καὶ στὸ κέρο τῆς βραδιάς, καὶ, κάποτε, καὶ στὸ βροχήν...»

Ἐδεν σκεψή κανεῖς διὰ οἱ ναυμοράδος οπανίως παραλείπουν μια βραδιά ἀπὸ τὸ νὰ περάσουν μερικές ὡρες κάτω ἀπὸ τὰ παραθύρων τῆς νέας ποὺ ἀγαπάσσουν, καὶ διὰ περνῶν κάποτε καὶ τρία καὶ τέσσερα χρόνια προτοῦ δὲρως, των αὐτῶν καταλήξη σὲ γάμο, πειθεῖται διὰ λίγες εἰναι οἱ γυναικεῖς τῆς Ευρώπης ποὺ διαποδύνται διὰ τὸν Πορτογαλλίδες. Αφίνω δὲ διὰ τὴν Πορτογαλλίδα εἰναι, ίωσις ὁ μόνος τόπος τῆς Ευρώπης σὲ πόνο δέν ᔁρει νόμιμη καθιέρωσι διὰ προτίκα. Προτίκα δὲν δίνουν σὲ κορίστους τὸν ἀκόμα καὶ οἱ πολὺ πλούσιοι γονεῖς. Τα κρήματα τους πηγαδύνουν σ' αὐτὸς μόνο μετὰ τὸν θάνατο τους. «Οποιος ζητεῖ μια σὲ γάμο σχὶ μόνο δὲν διανοεῖται νὰ ζητεῖ καὶ κρήματα(θὰ τὸν διώχνων μὲ τὶς λατοτεῖς!), ἀλλὰ καὶ φέλει νὰ ἔχῃ προετοιμασίες επιπλωμένη κατοικία γιὰ τὴν ἐγκατάσταση τους.

Υπὸ τέτοιους όρους, λίγες νέες θὰ πναν δρενόντο στὴν «Έλλαδα, δὲν εἰναι έτοι ; Στὴν Πορτογαλλία δρώσι πανδεβονται—



καὶ κάθε ἔρωτα τελειώνει, σχεδὸν πάντα μὲ γάμο.

Κι' αὐτὸν γιατὶ οἱ Πορτογαλλίδες ἐμπνέονται τὰ εἰλικρινέστερα, βαθύτερα καὶ διαρκέστερα αἰσθήματα. Οἱ ἔρωτες γιατὶ οἱ ουφαρόποτες τῆς ζωῆς τους. Αφίνονται σ' αὐτὸν μὲ δὲπτη τοὺς φυγὴ καὶ τὸν ζοῦν σὲ σπήματα τοῦ διαβάτηρος, θερμότερης δὲν εἶναι οὐαίστης. Οἱ φωτιστέρες, θερμότερες καὶ πλέον γεμάτες ἀπὸ πάθος ἐρωτικές εἰσιτούλες ποὺ ὑπάρχουν στὸν κόσμο ἔχουν γραφεῖ ἀπὸ μία Πορτογαλλίδα, ἡ δύοις μάλιστα, πιστό καὶ μοναχή : τὴν ἀδελφὴν Μαρίανναν «Ἀλκοφοράδο», ἡ δύοις εἶπον κατὰ τὸν δέκατον ἔτοντος αἰώνα. Οἱ ἐρωτικές παροξυσμοὺς τὸν δρόμο έννοιοσι τὴν Πορτογαλλίδαν αὐτὴν μοναχή, φρίστεται δὲν διασπάσι αὐτὴν μὲ τὴν δρόμο τελειώνει μία ἐπιστολή της : «Κάνε με πονῶ ὅλο καὶ περισσότερο !», ἔγραψε στὸν ἔρωτην δρόμο τὴν εἰχασταλεύψει...

Ίκανες νὰ ἀγαπήσουν τὸσον δυνατὸν τοὺς Πορτογαλλίδες — ἔχουν ἐμπνέονται καὶ τὰ πολὺ δύοντα αἰσθήματα. Δὲν ὑπάρχει σὲ πλήρεια ἐρωτικὴ ιστορία δύοντα κόσμους τὸποι καὶ τραγικώτερο ἀπὸ τὸν ἔρωτα τὸν Πορτογαλλίδων βασιλέως δὸν Πέδρο τοῦ Σκληροῦ καὶ τὶς ὁραίας κυρίας τῆς τιμῆς Ινές της Κάστρου, τὸν δρόμο τοῦ ἐφαρδύτος δὲ οἱ Καρδεύς, Πάρικην ἀκόμα δὲ δὸν Πέδρο εἶπε νυμφευθεῖ κρυφὰ τὴν Ινές μὲ τὴν ὁποῖα ἀγαπώταν τὴν μὲταξὺ ἀγάπην ἔκαστοι. Μερικοὶ δύοις αὐτοῖς, μὲταξὺ της θέλοντας νὰ ξέρουν ὃς βασιλίσσα ποὺ τὴν Ινές, ἐπωφελήθησαν μιᾶς ἀπονοίας τοῦ δόν Πέδρο καὶ τὴν ἐδολοφόνησαν. Ο δόν Πέδρο ἐφάνηκε δεχθεὶς τὸν θάνατο τῆς ἀγαπημένης του μὲ φυραμία. Δὲν ἔδειξε τίποτα δὲπτη διὰ τὸν διασθόντηκε.

Κατόπι ἔφερε μπροστὰ τοὺς τὸσον δολοφόνους καὶ μὲν μαχαίρια ποὺ κρατοῦσε σὲ τὸ χέρι τους ἔσχισε τὰ στήθη των, ἀφίστησε τὶς καρδιές τους καὶ ἀφού τὶς ἀποκόπησε τὸν διασθόντηκε...»

«Ἐχτιος θότερα ἔνα μεγαλοπερῆ τάφο γιὰ τὴν Ινές καὶ, πλατὶ του, τὸν διόκο του. Σ' αὐτὸν τὸν ἔθαψαν ὅταν ἐπέθανε, καὶ, σύμερα, τοὺς βλέπει κανεὶς νὰ κοινοῦνται πλατὶ — πλατὶ, ἐνώμενοι «Μέχρι Συντελείας τοῦ Κόσμου», — ὅπως εἰναι ἀναγναμένοκατα διαταγὴ του ἀπάνω στὴν ἐπιτάφια πλάκα τους...»

Ποιδί αὖτε γυναική μπορεῖ νὰ καυχηθῇ διὰ τὸν ἔπινενος ἔνα τέτοιο αἰσθήμα ;

Κώστας Ούρανης

## ————— ΠΟΙΚΙΛΑ ΚΑΙ ΠΕΡΙΕΡΓΑ —————

«Ενας καλές πατέρες

«Ο Αἰτοκοράτω τῆς Γερμανίας, δὲ πατέρη τοῦ Καΐζερ, ήταν πολὺ καλδὲς πατέρας. Κάποτε πούμενε σὲ τὸν Αμβούργο τὸν ἔδωρον καὶ μιὰ ποσότητα περιφήμων ζαχαρωτῶν μὲ τὴν παράκλησην νὰ τὰ δώσω στοὺς μικροὺς αἰτοκορατοφίους περιγκπας. Ο 'Αιτοκοράτω ἔχαγει περιβολικὰ γιὰ τὸ μικρὸν αὐτὸν καὶ είπε στοὺς πατέρας πατέρας :

— «Ημον σὲ Περσόνπολι, σὲ Κοπεγχάρη, σὲ Στοκχόλμη σὲ Ράψω, δὲπτη γιὰ πρώτη φορὰ ἔδω ὅτι 'Αμβούργο θύμητοκαν τὰ πατέρα μου. Πόσο δὲν χαροῦν γιὰ τὰ ζαχαρωτὰ αὐτὸν οι μικροὶ περιγκπας !»

— Τὰ βάζω ἔδω γιὰ νὰ φάξων καὶ νὰ τὰ βροῦν μόνοι τους οι μικροὶ περιγκπας. «Ετοι θὰ καταλάβουν πόσο δὲν ζητεῖς !....»

\* \* \*

«Αγάν στενογράφων καὶ τηλεγραφητῶν

Εἰς τὰς 'Ηνωμένας Πολιτείας ἔγινε τελενταῖα ἀγῶνας στενογράφων. Ο πρῶτος νικητὴς ἔγραψε 1337 λέξεις σὲ διάστημα πέντε λεπτῶν τῆς ὥρας, δὲ δευτέρος 1308, οι δε λοιποὶ μόλις προσήγαγον τὰς 1000 λέξεις.

Γενομένον ἐπίσης τανοχθόνων ἐτέρον ἀγῶνος ταχητοποστογράφων, δὲ νικητὴς διεβίρασεν σὲ διάστημα ἐνδὲ λεπτῶν 427 λέξεις ἀγγλικάς, δηλαδη συγκεκομένας.